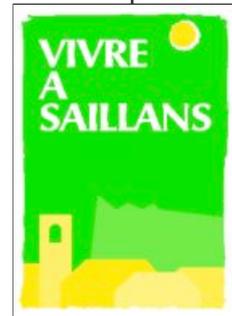


Le Canevas

"Canevas" Bulletin de liaison de l'association, "Vivre à Saillans" N°36 - Décembre 2010



L'Édito d'Annie

L'année 2010 se termine. Année de fêtes, d'anniversaire. Les 20 ans de VAS ont été un moment de rencontre et de convivialité exceptionnelle.

La sortie du livre "Mémoires de soie" fut également un moment fort.

J'espère que 2011, année nouvelle, le sera avec des événements nouveaux permettant d'inscrire notre association vers d'autres horizons tout autant prometteurs, vers de belles rencontres avec une programmation de qualité.

L'équipe du conseil d'administration s'attellera, avec vous, à ce défi.

Mais tout d'abord nous souhaitons, à toutes et tous, de bonnes fêtes et une bonne année 2011.

Rendez-vous dès le 28 janvier pour l'Assemblée Générale qui sera suivie d'un repas ouvert à tous les adhérents. Puis le samedi 29 janvier journée incontournable de vente de crêpes, confitures et fleurs au profit comme chaque année d'une association s'occupant d'enfants.

Annie Morin, Présidente

**CRÊPES,
FLEURS
& CONFITURES**

*Le Must
des cadeaux*

Venez partager avec les bénévoles de notre association un moment de convivialité et de bienfaisance en famille. Les bénéfices de cette après-midi "gourmande" seront reversés à une association s'occupant d'enfants malades. Rendez-vous salle des fêtes le samedi 29 janvier dès 15 h 00 !

**REPAS APRÈS L'AG : RÉSERVEZ
votre place au 04.75.21.58.80
ou par internet
à "vivreasaillans@laposte.net"
Participation (hors vin) 10 €
inscriptions closes le 22 janvier**



En vente auprès de l'association,
à L'OT, au Tabac Presse de Saillans
et sur www.memoiresdesoie.org.

*Joyeuses fêtes
Meilleurs Vœux*

Sommaire

- Vie de l'association, Agenda, Mots croisés p. 2
- L'Église Saint Géraud p.3/4
- Jeux de mots, p. 5
- le "TOUT'IM" p. 6
- Convocation et pouvoir pour l'AG

LE 28/01/2011... AG LE 28/01/2011... AG LE 28/01/2011... AG LE 28/01

Vie de l'association

En direct des CA de VAS

Adresse postale :

VAS, Espace Eymard, 6 Grande rue
26340 Saillans

Adresse e-mail :

Générale : vivreasallans@laposte.net
Le Canevas : jp.balderanis@wanadoo.fr

Le Canevas

Votre participation au contenu de notre bulletin de liaison est indispensable à son existence et à sa richesse. Tous les sujets sont les bienvenus et nous sommes à votre disposition, pour vous aider dans la rédaction définitive.

Le dernier CA du 27 novembre a permis de fixer la date de l'AG et de renouveler le repas, préparé par Bernard, qui la suit. Ce fut bien sûr l'occasion de préparer la journée consacrée à la sortie de "Mémoires de soie" et de faire un bilan financier intermédiaire encourageant. Les membres de CA présents ont évoqué les manifestations à venir et les propositions diverses qui vous seront présentées lors de l'AG. Nous attendons, à cette occasion, vos suggestions.

Agenda

- 28 janvier 2011 : Assemblée Générale salle Saint Géraud à 18 h 30 suivi d'un repas, réservation obligatoire !
- 29 janvier : Crêpes, fleurs et confitures. Après-midi de bienfaisance au bénéfice des enfants malades dès 15 h 00, Salle des fêtes.
- Conférence sur la Pologne par Ania et David. Date à venir.

APPEL : Nous avons besoin de confitures "maisons" d'une part et de bonnes volontés pour le service.

FESTIVAL DE LA RAVIOLE DE SAILLANS :

Bernard Farigole et JP Balderanis souhaitent relancer cette manifestation. Les membres intéressés pourrons se faire connaître lors de l'AG.



Un beau jardin près de chez soi

Un hasard, une découverte, une rencontre, voici l'histoire de quelques jardins extraordinaires de Saillans

Le reconnaissez-vous ?

Ce n'est pas un jardin de curé, mais pourtant, il est fait de simples. Il est le fruit de rencontres et de ramassage de graines au hasard des balades multiples.

Il sent bon le thym, la lavande, le romarin et les ancolies viennent y mettre une touche de couleur. Des gaillardes proches parentes de la marguerite sont toutes en couleurs vives pour mieux attirer les pollinisateurs. Ce sont des vivaces aux coeurs importants en taille pour que les papillons s'y posent à l'aise afin de butiner confortablement.

C'est un jardin facile à vivre et agréable à regarder. Il résonne des rires des petits enfants et les abeilles viennent y faire halte. Un mûrier rappelle le temps où l'usine faisait travailler tant de monde. C'est un coin de verdure propice aux rencontres entre voisins.

Alors avez-vous trouvé l'heureuse propriétaire de ce petit coin de paradis ?

La réponse à cette question n'a que peu d'importance en soi. Osez le hasard, la découverte, la rencontre...

C. Seux

Solution du N°35

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| I | D | B | T | | A | N | | J | P | B |
| II | D | E | A | M | B | U | L | A | N | T |
| III | T | R | O | U | | E | | C | B | S |
| IV | | N | E | R | F | | A | K | | |
| V | M | A | R | I | A | N | N | Y | C | K |
| VI | I | R | I | E | Z | | N | | O | H |
| VII | C | D | | L | O | G | I | Q | U | E |
| VIII | H | | K | | U | E | E | | V | O |
| IX | E | L | I | E | | A | | V | R | P |
| X | L | E | M | A | N | I | Q | U | E | S |

Mots croisés par A.B. **HORIZONTALEMENT :** I- Fruits ou ouvertures. Fit. II- Pas de danse. III- Dit non. Précipitations. IV- Préfixe. Proche de Lyon. V- Femmes à Tahiti. VI- Roche volcanique verte. Note. VII- Direct, en anglais. Fasse du mal. VIII- Date sans début. Chausser la monture. IX- Fera mordre la poussière.

VERTICALEMENT

1- Sert à faire fonctionner VAS.
2- Etat naturel.
3- Mot de fin de messe. Fin d'année.
4- Fin de verbe. Pas morte !
5- Personnel. Parfum sans fin. Note.
6- Mammifères femelles. 7- Se servent du 6 dans leur quête. 8- Organe ou mammifère femelle. Vieille colère. 9- Saison. Eroder. 10- Aidera ... ou regardera sans intervenir !

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| I | | | | | | | | | | |
| II | | | | | | | | | | |
| III | | | | | | | | | | |
| IV | | | | | | | | | | |
| V | | | | | | | | | | |
| VI | | | | | | | | | | |
| VII | | | | | | | | | | |
| VIII | | | | | | | | | | |
| IX | | | | | | | | | | |

Patrimoine... l'Église S^t Géraud

Comme vous le savez déjà, l'église Saint Géraud fait l'objet de travaux de restauration qui durent et dureront plusieurs années. Leur coût, leur importance, les découvertes de divers décors peints intéressants, rendent les opérations difficiles.

Une information récente

Lundi 22 novembre 2010 l'association **Présage** (présidente G. Thévenet) réunissait une quinzaine de personnes impliquées dans ces travaux ou intéressées par la conservation du patrimoine, sous la direction de M. Salmon, architecte du cabinet Naviglio en charge du dossier (il y avait là des représentants des paroisses catholique et protestante, de "VAS", de la "commission diocésaine d'art sacré" et de "Présage").

Une nouvelle tranche de travaux a commencé en novembre 2010. Elle continuera la mise hors d'eau des bâtiments : réfection totale du toit de la sacristie (en limite de la place du Prieuré), révision de la dalle sommitale du clocher, et à l'intérieur de l'église renforcement de la base du clocher. Plus quelques reprises des travaux déjà faits.

Puis la restauration intérieure pourra commencer. Elle consistera en deux tranches successives de travaux que nous présentons ici et dépendra des moyens de financement.

Chapelle latérale, électricité, décors peints

L'installation électrique n'a pas été présentée ce jour.

Des décors peints (ne disons pas "fresques") ont été trouvés sous les enduits. En deux et trois épaisseurs à certains endroits, des peintures de personnages de l'histoire religieuse sont reconnaissables, et selon l'état de leur conservation ou l'intérêt que présentera leur sauvetage elles seront ou non restaurées et mises en valeur. Seul le travail de dégagement des décors est prévu dans les tranches conditionnelles.

De nombreux éléments seront déposés : la tribune, son escalier d'accès, les boiseries ou lambris du chœur. Les boiseries seront éventuellement conservées selon leur état et leur valeur. Tous les vitraux sont à nettoyer et à revoir.

Une discussion entre les personnes présentes a évoqué divers choix : ne pas surélever le sol de la chapelle pour rester au niveau du sol futur de la nef, chauffer le volume par un système inclus dans l'épaisseur de la cloison,

ménager une porte vitrée dans la cloison de la travée proche du chœur pour le service religieux, laisser ouverte sur la nef la travée ouest pour valoriser la présence des fonts baptismaux, condamner ou non la petite porte extérieure de la façade ouest, éclairer cette chapelle par la lumière nord des vitraux nettoyés et peut-être par des oculi sur la nef, en plus d'un éclairage électrique...

Une inconnue subsiste : quelle sera l'acoustique de cette chapelle et de la nef ?

L'idée générale est de redonner à cet édifice sa volumétrie et sa simplicité romane.

Le "bas-côté" nord, à gauche en entrant, qui est l'ancienne chapelle des pénitents blancs et chapelle S^t François de Sales sera séparé de la nef par une cloison en maçonneries légères. Une paroi vitrée séparera cette chapelle du sas au fond de l'église.

Cette chapelle (dont on garde le nom "des pénitents blancs") sera accessible à tout moment pour l'exercice du culte, notamment lors du chantier investissant la nef.

La fonction culturelle et sacrée du lieu devra être respectée évidemment. L'architecte va proposer un projet dessiné.

La Nef

Plus tard et en fonction des financements obtenus la nef sera restaurée. Les décors peints seront mis en valeur selon leur intérêt ; le sol sera surélevé pour recevoir un mode de chauffage, sol en carreaux de terre cuite, de modèle ancien. L'intention actuelle est de n'entreprendre aucune fouille de caractère archéologique, ni de déposer le sol existant. Cette précaution sauvegardera l'éventualité de recherches futures.

Ensuite les murs de la nef pourraient être enduits et peints de teinte uniforme ; l'aménagement intérieur sera repensé.

Tout cela demandera des années de réflexion, de financement, de travail.

Un problème nouveau : le clocher

Difficulté découverte par les architectes, le clocher ne présente plus les qualités de sécurité nécessaires ! Le haut du clocher porte trois cloches, belles, lourdes, de valeur et chargées d'histoire. MAIS le beffroi qui les porte (c'est-à-dire l'espace de cage dans laquelle elles sont suspendues pour leur balancement) est métallique, et de surcroît scellé dans la maçonnerie. Si bien que lors des son-

neries à la volée une vibration puissante se communique à cette maçonnerie rigide et risque de la fissurer, provoquant un effondrement de l'édifice ! Il faudrait remplacer ce beffroi par un beffroi de bois, plus souple ou déformable.

En attendant, toute sonnerie à la volée est proscrite. Seules des sonneries au marteau sont autorisées.

Durant ces premiers travaux l'horloge a été arrêtée par mesure de protection.

Et la façade ?

L'architecte s'est étonné de constater l'absence de toute croix sur les faces de l'église ! Pour lui il est manifeste que le grand mur ouest sans caractère est une sorte de mur de fond de scène (de théâtre...), mur écran cachant les pentes des toits nord et sud. Il semble avoir été prévu pour porter un enduit ou même un décor peint, comme des pilastres par exemple. La corniche même est maigre !

Il suggère donc de lui faire porter trois croix de fer forgé, deux de part et d'autre de la partie horizontale et une au sommet du clocher. La girouette, d'ailleurs hors d'usage, étant supprimée.

André Bonnard
(texte complété par G. Thévenet)

Note personnelle :

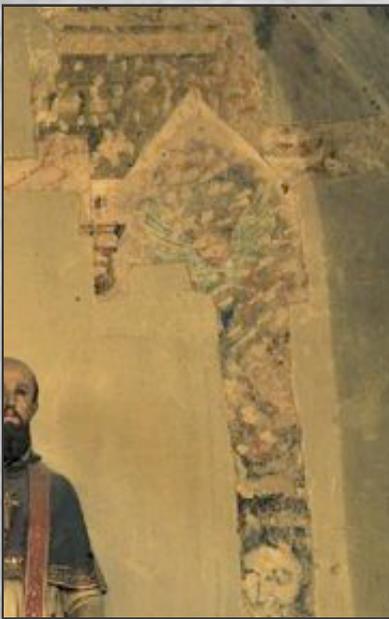
Les visiteurs ne sont pas assez sensibles à la beauté réelle de notre église. Ils sont surpris par l'aspect austère, sombre, triste de l'édifice, sans en reconnaître le style roman, l'ampleur, le dépouillement. La lecture pourtant précise des documents de présentation ne les arrête pas toujours. Il nous incombera, par une signalétique plus prégnante, de les informer dès leur entrée. AB

Pour vous informer sur la restauration de l'Église S^t Géraud, soutenir l'action de l'association "Présage", consultez sur internet le site : restauration-eglisedesaillans.com





Mur goutterau



Décor peints
chapelle saint François



Nef



Vitrail
Saint Jean
Baptiste



Fenêtre
sacristie



Fragments
d'entrelacs
carolingiens



Croix
de consécration



Abside et absidioles

Jeux de mots

Fiche N°1129 du 20 10 86
par un philosophe

Dément démon ? Mais non ! Oh ! Canevas, n'as-tu pas connu qu'en cancanant il nous surprend, quand, (nous doutant), il nous détend, tant ? [NDLR]

Une a 6 pattes, l'autre 4 et la 3^e deux. Toutes la portent. L'épeire (1) et l'ânesse sur le dos et la jeune fille à la naissance des seins ou du cou. Du temps des croisades de rugueux guerriers qui sentaient fort du corps sous l'armure au soleil d'Orient l'arboiraient sur le poitrail. Le ciel austral en a une invisible d'ici. Trois larrons sont morts dessus, dont un très célèbre. Hitler s'en est approprié une remarquable qui rame comme une roue hindoue et l'a disqualifiée pour un temps. Les Celtes ont mis une tête à la leur et les Lorrains l'ont compliquée de 2 bras. Elle est la plaie du routier devant 3 voies et celle du penseur devant une contradiction. Sert les additions et les greffes en écusson. Le chou, la giroflée et le cresson sont de sa famille.

C'est un signe simple et facile qui fait toujours réfléchir.

(1) Araignée des jardins



CANEVAS

✉ V.A.S. • 6 grande rue • 26340 SAILLANS
Courriel : vivreasailans@laposte.net

"CANEVAS" est le bulletin de liaison de l'association "Vivre à Saillans"

Responsable de la publication : A. Morin

Comité de rédaction et de lecture :

A. Bonnard, M. Roullé, JPB

Rédacteurs : A. Morin, B. Farigole, M. Roullé, C. Seux, J-P. Baur, MA, AB, JPB.

Mise en page/contact : J.P. Baldéranis
jp.balderanis@wanadoo.fr

Photos : JPB - Le Crestois - M. Morin - Google
G. Verger - M. Roullé

Impression : Imprimerie du Crestois
N° ISSN : 1635 - 8392

Ne perdez pas le fil ...

AVOIR ET ÊTRE

Loin des vieux livres de grammaire,
Écoutez comment un beau soir,
Ma mère m'enseigna les mystères
Du verbe être et du verbe avoir.

Parmi mes meilleurs auxiliaires,
il est deux verbes originaux.
Avoir et être étaient deux frères
Que j'ai connus dès le berceau.

Bien qu'opposés de caractère,
On pouvait les croire jumeaux
tant leur histoire est singulière.
Mais ces deux frères étaient rivaux.

Ce qu'Avoir voulut être
Être voulait toujours l'avoir.
À ne vouloir ni dieu ni maître,
le verbe Être s'est fait avoir.

Son frère Avoir était en banque
et faisait un grand numéro.
Alors qu'Être, toujours en manque,
Souffrait beaucoup dans son égo.

Pendant qu'être apprenait à lire
et faisait ses humanités,
De son côté sans rien lui dire
Avoir apprenait à compter.

Et il amassait des fortunes
en avoirs, en liquidités
Pendant qu'Être un peu dans la lune
S'était laissé déposséder.

Avoir était ostentatoire
Lorsqu'il se montrait généreux,
Être en revanche, et c'est notoire
Est bien souvent présomptueux.

Avoir voyage en classe Affaires
Il met tous ses titres à l'abri.
Alors qu'Être est plus débonnaire,
Il ne garde rien pour lui.

Sa richesse est toute intérieure,
Ce sont les choses de l'esprit.
Le verbe Être est tout en pudeur,
Et sa noblesse est à ce prix.

Un jour à force de chimères
Pour parvenir à un accord,
Entre verbes ça peut se faire,
Ils conjuguèrent leurs efforts.

Et pour ne pas perdre la face
Au milieu des mots assemblés,
Ils se sont réparti les tâches
Pour enfin se réconcilier.

Le verbe Avoir a besoin d'Être
Parce qu'Être, c'est exister.
Le verbe Être a besoin d'avoirs
Pour enrichir ses bons côtés.

Et de palabres interminables
En arguties alambiquées,
Nos deux frères inséparables
Ont pu être et avoir été.

CHERCHEZ L'ERREUR

Quand un touriste lambda visite le canton de Saillans il est séduit par la beauté des sites, l'originalité des viols et des places du chef-lieu. Il lui arrive de lire les pancartes qui ponctuent le parcours. Il peut alors prendre pour argent comptant quelques inscriptions utiles.

Il peut se demander quelle est cette "brèche" qui a donné son nom à la rue qui relie la grande rue à la rue Porte Neuve. On lui indique qu'une "borne militaire" est à voir absolument dans le hall de la mairie. D'ailleurs, qu'est devenue la plaque qui porte la précieuse information ?

Séduit par l'appel des cimes il grimpera jusqu'aux Auberts où coule une eau permanente et fraîche à souhait, à la "font des faux". Cette inscription sibylline portée sur une pancarte récente reste une énigme pour qui ne manie pas le dialecte local ; si, en plus, l'orthographe prête à confusion, le touriste intrigué se demandera s'il est dans un pays de faussaires ou de producteurs de céréales.

Pour parfaire sa connaissance du synclinal perché, le promeneur curieux s'est procuré un ouvrage alléchant sur les "trois becs" : il a lu que le passage qui se trouve au bas du pré de l'âne est appelé "pas de siara" en raison des cigales (sic) qui y déploient leurs trilles sonores tout au long de l'été...

Enfin, on lui a vanté l'originalité du porche sculpté dans la paroi rocheuse, devenu au fil des années "la grotte Hannibal".

Si vous avez les solutions qui conviennent aux corrections souhaitées, n'hésitez pas à les transmettre à "Vivre à Saillans", 6, grande rue, 26340, SAILLANS ; votre réponse sera citée dans le prochain CANEVAS.

Maguy Ailliot

Et, (NDLR : AB) au fait, pourquoi dites-vous que de Saillans on voit les "trois" becs ? Et pourquoi dites-vous "le" Cresta ? et "le" Chabrier ? Soyez patients, on ne devient pas Saillanson en une génération. Quel culot ! Mais de qui ?

Et (NDLR : JPB) qui est Saillanson ? Je ne sais quel est le bon critère ? Pour moi, c'est celui qui aime (par naissance ou par choix) Saillans, qui participe et s'implique dans la vie locale. Mais c'est bien connu, "je ne suis pas de Saillans"...

Le "TOUT'IM" ! Enfin... presque.

Saillans, un village, une usine, un livre.

Le livre que tous les anciens encore présents, les amoureux, les inconditionnels attendaient ! Ce livre qui retrace toute une vie de plusieurs générations, à une époque où Saillans vivait au rythme de l'usine et de l'eau.

Quel engouement ! La salle des fêtes de Saillans était pleine comme un œuf pour la sortie de « Mémoires de soie ». Il en venait de partout, des figures connues ou non, des vieux, des jeunes, des curieux, des érudits, des anciens, des descendants, des étrangers, etc. Ce fut un après-midi réussi.

Ils y croyaient fort, eux, les passeurs de mémoire. Maguy Ailliot, André Bonnard, Anne-Marie et Jean-Pierre Baur ont été récompensés. Ils se sont pliés de bonne grâce à une très longue séance de dédicace car chacun avait son mot à leur dire. Cette patience aura permis à toutes et tous de bénéficier d'instantanés rares, de convivialité et de rencontre. Et pour nombres d'entre eux on peut dire de retrouvailles fraternelles.

Comme l'a rappelé Annie MORIN, l'écriture de ce livre fut une aventure de 4 années, le travail de recherche, de synthèse, de mise en page fut considérable. Les 200 pages de « Mémoires de soie » retraçant la vie textile autour de l'usine NAEF Frères au sein même de Saillans sont un témoignage important qui permettra aux générations futures de ne pas oublier ces années qui ont fait de notre village un lieu de prospérité et d'intégration réussie.

Voilà donc l'usine NAEF Suisse ressuscitée grâce à ce livre et c'est tout naturellement que la « tribu » suisse de la famille BAUR WEBER avait concocté un buffet 100% helvétique original (dans l'ancien réfectoire) et très apprécié de tous.



L'association « Vivre à Saillans » a pu réaliser l'édition de cet ouvrage grâce à l'aide de la région Rhône-Alpes, du Conseil Général de la Drôme, de la Communauté de Communes du Pays de Saillans, des organisations faitières de l'industrie de la soie SWISS Textiles et de la région de Zurich.

Nous recevons de nombreux témoignages d'encouragements et de félicitations tant sur internet que dans la rue. Merci à toutes et à tous pour votre enthousiasme.



Dominique Yalopoulos a énuméré les documents et les représentations qui nous permettent de connaître la vie quotidienne en Égypte ancienne. Si l'on devait retenir la raison de cette abondance ce serait qu'en fait de "Livre des morts", il serait plus approprié de parler de "Livre de sortir au jour". Et dans cette idée, pour les Égyptiens, la représentation des éléments valait leurs réalités pour faire revivre le défunt dans un monde "idéal". C'est pourquoi cette civilisation nous est tellement proche et vivante. JPB

A.G. - CONVOCATION / POUVOIR

La Présidente et le Conseil d'Administration vous informent de la tenue de
l'Assemblée Générale de "Vivre à Saillans"
qui aura lieu le vendredi 28 janvier 2010 à 18 h 30, salle Saint Géraud.

Rapports moral et financier - Elections - Budget 2011
Manifestations - Perspectives - débat...

Madame, Monsieur ,.....

donne pouvoir à

Fait à :, le..... Signature

Bulletin d'adhésion Année 2011

Vous qui aimez Saillans et qui appréciez les actions de notre Association, rejoignez-nous, adhérez ou renouvelez votre adhésion :

NOM : PRENOM :

ADRESSE :

Tél. : Portable :

E-mail :

ADHERE OU RENOUVELLE et VERSE LA SOMME DE :
(minimum individuel 8 euros, couple 10 euros)

Chèque N°: Espèces

PARRAINAGE : Communiquez-nous les coordonnées d'un ou d'une amie intéressé(e)
par nos actions, nous lui adresserons , de votre part, un bulletin d'adhésion. Merci.

Vos observations, remarques, engagements et propositions + candidature au CA

N'oubliez pas de noter votre adresse électronique !

A retourner à : VAS - 6 grande rue - Espace Eymard - 26340 SAILLANS ou à remettre à l'entrée.